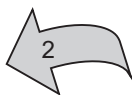
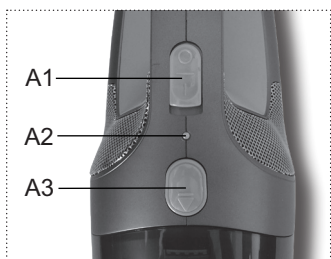


Bezsáčkový ruční vysavač • NÁVOD K OBSLUZE	CZ	5-11
Bezvreckový ručný vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU	SK	12-18
Handheld bagless vacuum Cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE	EN	19-25
Kézi porszívó • HASZNÁLATI UTASÍTÁS	HU	26-32
Odkurzacz ręczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL	33-39
Hand-Staubsauger • BEDIENUNGSANLEITUNG	DE	40-47

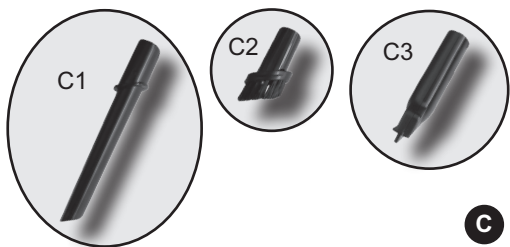
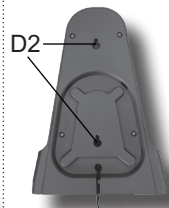
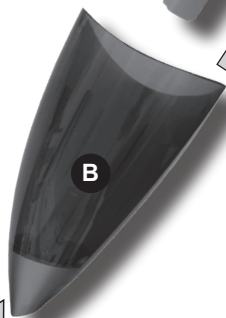
Verto



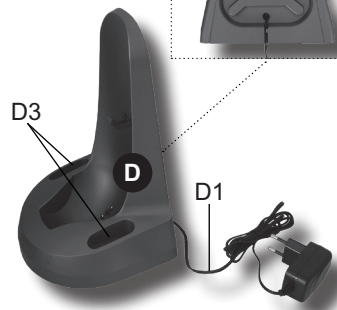
1

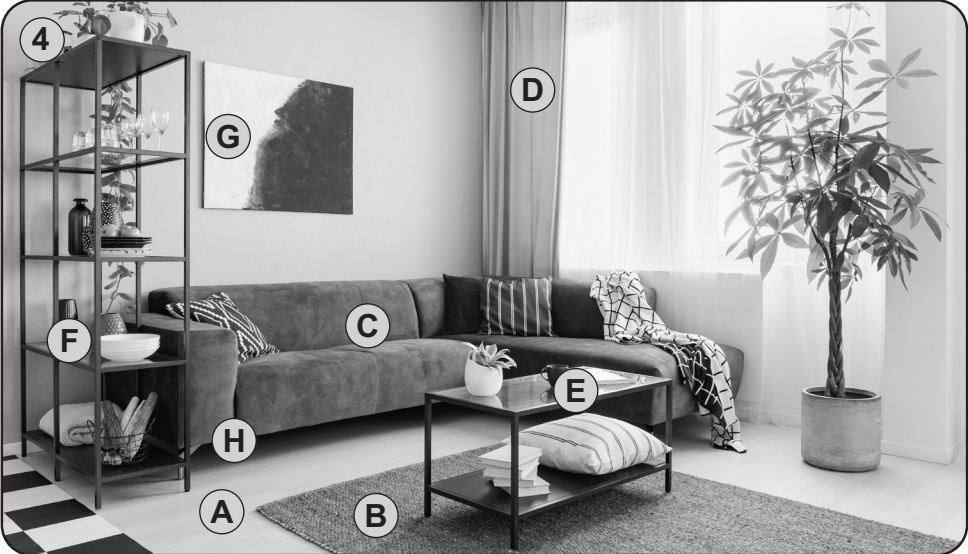
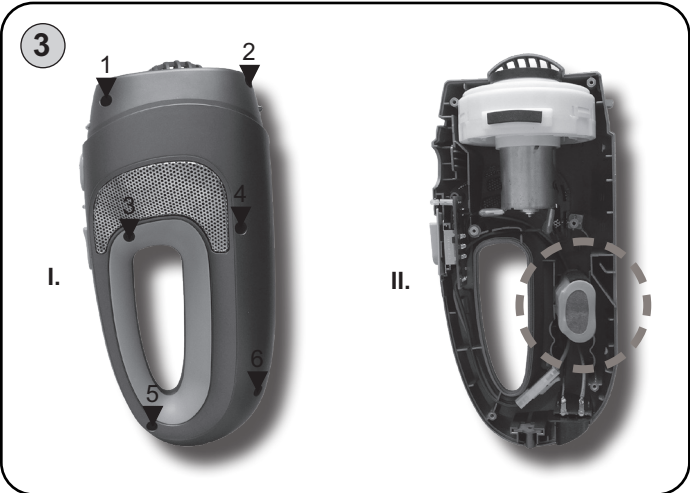


B2



C





	-	(A) (B) (C) (D)		C2	(E) (F) (G)
	C1	(C) (H)		C3	(A)

CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	5
	II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)	7
	III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE	8
	IV. POUŽITÍ VYSAVAČE	9
	V. VYJMUTÍ PRACHOVÉ NÁDOBY A FILTRU	9
	VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	9
	VII. SKLADOVÁNÍ	10
	VIII. EKOLOGIE	10
	IX. TECHNICKÁ DATA	10
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	12
	II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)	14
	III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA	15
	IV. POUŽITIE VYSÁVAČA	16
	V. VYBRATIE PRACHOVEJ NÁDOBY A FILTRU	16
	VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA	16
	VII. SKLADOVANIE	17
	VIII. EKOLÓGIA	17
	IX. TECHNICKÉ ÚDAJE	17
EN	I. SAFETY WARNING	19
	II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES (Fig. 1)	21
	III. VACUUM CLEANER PREPARATION	21
	IV. USE OF VACUUM CLEANER	22
	V. REMOVING THE DUST CONTAINER AND FILTER	23
	VI. CLEANING AND MAINTENANCE	23
	VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION	24
	VIII. TECHNICAL DATA	24
HU	I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	26
	II. TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)	28
	III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE	28
	IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA	29
	V. A PORTARTÁLY ÉS A SZŰRŐ ELTÁVOLÍTÁSA	30
	VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	30
	VII. ÖKOLÓGIA	31
	VIII. MŰSZAKI ADATOK	31
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	33
	II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY (rys. 1)	35
	III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA	35
	IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA	36
	V. WYJĘCIE POJEMNIKA NA KURZ I FILTRU	37
	VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	37
	VII. EKOLOGIA	38
	VIII. DANE TECHNICZNE	38
DE	I. SICHERHEITSHINWEISE	40
	II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES STAUBSAUGERS (Abb. 1)	42
	III. VORBEREITUNG DES STAUBSAUGERS	43
	IV. GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS	44
	V. STAUBBEHÄLTER UND FILTER ENTFERNEN	44
	VI. REINIGUNG UND PFLEGE	45
	VII. UMWELTSCHUTZ	46
	VIII. TECHNISCHE DATEN	46

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



OBEZNÁ USTANOVENÍ:

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici adaptéru / napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený adaptér / dobíjecí základnu / napájecí přívod, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Sítový adaptér / dobíjecí základnu, akumulátor a motorovou část vysavače nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a chraňte je před vlhkostí!
- Před vyprazdňováním nádoby nebo údržbou spotřebičů vždy nejdříve vypněte.
- Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!
- Tento spotřebič obsahuje baterie, které smějí vyměnit pouze proškolené osoby.
- Při nabíjení akumulátoru je sítový adaptér teplý, což je naprosto normální stav.
- Nedobíjejte akumulátor, ze kterého uniká elektrolyt.
- Unikání elektrolytu z akumulátoru je způsobeno přetěžováním vysavače nebo používáním vysavače za extrémně vysokých teplot. Pokud se elektrolytem potřísníte, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem a opláchněte citrónovou šťávou s octem. Při zasažení očí vyplachujte zasažené oko po dobu několika minut čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Při vyjímání akumulátoru musí být spotřebič odpojen od napájení.
- Kontakty akumulátoru nebo sítového adaptéru / nabíjecí základny nespojujte! Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování svorek akumulátoru. Vzájemné zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Akumulátor neodhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!

- Během normálního provozu se akumulátory nevyjímají. Akumulátory vyjměte pouze pokud má být spotřebič zlikvidován (viz odst. VIII. **EKOLOGIE**).
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole IV., V., VI a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Nepoužívejte nikdy vysavač ani nechtejte adaptér / dobíjecí základnu s mokřýma rukama či nohama!**
- **Nikdy spotřebič nepoužívejte (nezapínejte) pokud je umístěn na dobíjecí základně nebo připojen k el. síti přes adaptér a nabíjí se!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltru.**
- Při nabíjení akumulátoru a po použití vysavač vždy vypněte.
- Nabíjení akumulátoru provádějte při běžné pokojové teplotě. Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším než 50 °C. Předcházíte tak poškození akumulátoru.
- Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. příslušenství), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě filtry vyčistit, i když ještě nádoba není plná. Vysavač nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na opravu.
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A SESTAVENÍ SPOTŘEBIČE:

- **Sací otvor vysavače nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- Dobíjecí základnu, síťový adaptér, vysavač a příslušenství instalujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).

SÍŤOVÝ ADAPTÉR / NAPÁJECÍ PŘÍVOD:

- Jestliže je adaptér / napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být opraven výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro dobíjení akumulátoru používejte pouze síťový adaptér / dobíjecí základnu dodanou s tímto přístrojem.
- Spotřebič musí být napájen pouze bezpečným malým napětím odpovídajícím značení spotřebiče.
- Síťový adaptér / dobíjecí základnu používejte pouze v místnosti.
- Síťový adaptér / dobíjecí základna dodaná se spotřebičem je určený pouze pro tento spotřebič, nepoužívejte je pro jiné účely.
- Napájecí přívod adaptéru / dobíjecí základny nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu adaptéru / dobíjecí základny.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované filtry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)**A – vysavač**

- A1 – spínač O/I
- A2 – světelná signalizace nabíjení
- A3 – tlačítko aretace nádoby
- A4 – držadlo

D – dobíjecí základna

- D1 – napájecí přívod
- D2 – otvor pro přichycení ke zdi
- D3 – prostor pro malé příslušenství (štěrbinová hubice, kartáček, gumová stěrka)

B – nádoba na prach

- B1 – HEPA filtr
- B2 – separátor

E – adaptér**C – příslušenství**

- C1 – šterbinová hubice
- C2 – kartáček
- C3 – gumová stěrka

	C1	C2	C3	D	E
Příslušenství					
ETA1442	✓	✓	✓	–	✓
ETA3442	✓	✓	✓	✓	–
ETA5442	✓	✓	✓	✓	–

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství.
Z vysavače odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír.

SESTAVENÍ VYSAVAČE

Při sestavování vysavače postupujte podle obr. 1. Dle požadovaného použití zvolte vhodné příslušenství (**C1**, **C2**, **C3**) nebo použijte vysavač bez příslušenství **C** (obr. 4). Při demontáži postupujte opačným způsobem a odjistěte aretační prvky.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Vysavač před nabíjením vypněte! Připojte adaptér do nabíjecího konektoru a poté k el. síti (ETA1442). Dle obr. 2 umístěte vysavač na dobíjecí základnu a připojte k el. síti (ETA3442/ETA5442). **Standardní doba nabíjení je cca 5 hod.** Stav a průběh nabíjení je indikován na světelné signalizaci **A2**.

Světelná signalizace nabíjení (A2)	
Blikání červeně (5x) + trvalé svícení červeně	Akumulátor se nabíjí.
Trvalé svícení zeleně	Akumulátor je nabitý.

Upozornění

- Vysavač dejte nabít ihned, jak sací výkon zeslábně.
- Po skončení náročné práce nebo v horkém prostředí může být akumulátor příliš horký pro nabíjení. Nechejte akumulátor před nabíjením vychladnout.
- V případě každodenního používání dobíjecí základnu neodpojujte ze zásuvky. Tak bude spotřebič vždy plně nabitý. Přebíjení akumulátoru je zamezeno. Pokud budete delší dobu (více než jeden den) nepřítomni, vytáhněte adaptér z el. zásuvky, abyste optimalizovali životnost akumulátoru.

PROVOZNÍ ČASY

Doba provozu *		
ETA1442	ETA3442	ETA5442
cca 15 minut	cca 15 minut	cca 20 minut
* Poznámka: Uvedené doby provozu vychází z interního testování společnosti ETA a platí pouze pro nový a plně nabitý akumulátor. V závislosti na stáří a opotřebení akumulátoru doba provozu klesá.		

UPEVNĚNÍ DOBÍJECÍ ZÁKLADNY NA ZEĎ

Pro připevnění základny **D** ke zdi slouží otvory **D2** v její zadní části. Pomocí vhodného spojovacího materiálu připevněte základnu **D** ke zdi.

Upozornění

- Dbejte na to, aby el. zásuvka byla dostatečně blízko k připevněné základně.
- **Dejte pozor na to, aby se v místě kotvení základny ke zdi nenacházela pod omítkou elektrická, telefonní, vodovodní instalace apod.**

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Před použitím nechte vysavač dostatečně nabít.

OVLÁDÁNÍ

Spínač O/I (A1) - (I) zapnutí / (O) vypnutí vysavače

Vysávání suchých nečistot

Zvolte vhodné příslušenství (**C1**, **C2**).

Vysávání mokrých nečistot

Gumovou stěrku **C3** zasuňte až na doraz do otvoru v nádobě na prach **B**. Stěrku lehce přitiskněte na povrch který chcete čistit a vysavač držte nakloněný pod úhlem cca 30 stupňů. Dbejte na to, aby stěrka zůstala při vysávání stále v kontaktu s povrchem.

Upozornění

- Při vysávání mokrých nečistot není dovoleno vysavač otáčet nádobou na prach vzhůru, pokládat nebo nahýbat k jedné straně ani s ním netřesete.
- Pokud hladina tekutiny v nádobě dosáhne označení maxima (120 ml), přestaňte kapalinu vysávat.
- Po každém použití vysavače k vysávání kapalin nebo mokrých nečistot vyprázdněte a řádně vysušte nádobu.

V. VYJMUTÍ PRACHOVÉ NÁDOBY A FILTRU

VYJMUTÍ NÁDOBY NA PRACH

Při vyjímání nádoby na prach **B** postupujte podle obr. 1. Vysáté nečistoty zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Prázdnou a vyčištěnou nádobu vložte opačným způsobem nazpět do vysavače.

VÝMĚNA HEPA FILTRU

Při vyjímání HEPA filtru postupujte podle obr. 1. Opačným způsobem vložte nový/vyčištěný HEPA filtr do vysavače.

VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým HEPA filtrem a prázdnou prachovou nádobou.
- Po každém vyprázdnění prachové nádoby doporučujeme vyčistit HEPA filtr.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry HEPA filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě HEPA filtr vyčistit, i když ještě nádoba není plná.

Povrch vysavače, adaptéru a dobíjecí základny ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Příslušenství

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily nečistoty a odstraňte je.

Prachová nádoba

Povrch nádoby **B** otřete vlhkým hadříkem. Vnitřek nádoby **B** vypláchněte vodou. Separátor **B2** opláchněte pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím nechte vše důkladně vyschnout.

HEPA filtr

HEPA filtr **B1** jemně vyklepejte nebo vyfoukejte (doporučujeme tento úkon provádět mimo obytný prostor). Při silném znečištění můžete HEPA filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou. Následně jej nechte důkladně oschnout.

Upozornění

- K čištění HEPA filtru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Pro zachování filtračních parametrů HEPA filtru doporučujeme čištění suchou cestou.
- **Pokud se rozhodnete HEPA filtr umýt vodou, sníží se jeho filtrační schopnosti.** Maximální počet umytí filtru je 3x. Poté je nutné zakoupit nový.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok.
- HEPA filtr není určen pro mytí v myčce nádobí.
- Zanedbání čištění a případně výměny HEPA filtru může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly čisté a funkční.

VII. SKLADOVÁNÍ

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**). Příslušenství (**C1, C2, C3**) lze skladovat v dobíjecí základně **D** (obr. 2).

VIII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Tento spotřebič je vybaven Li-Ion akumulátorem s dlouhou životností. Pro ochranu životního prostředí je nutné po ukončení životnosti spotřebiče vybitý akumulátor z něho demontovat a vhodným způsobem, prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí, akumulátor i spotřebič bezpečně zlikvidovat. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Vyjmutí akumulátoru

Akumulátory z přístroje vyjměte pouze po úplném vybití (tj. nechte vysavač v chodu tak dlouho, dokud se jeho motor nezastaví). Vyšroubujte šrouby a otevřete vysavač. Akumulátor odpojte a vyjměte (obr. 3).

IX. TECHNICKÁ DATA

Spotřebič třídy ochrany (vysavače)
Akumulátor (ETA1442/ETA3442/ ETA5442)
Hmotnost (kg)
Rozměry cca (D x H x V) (mm)

III.
7,2 V / 10,8 V / 14,4 V Li-Ion
cca 0,9
415 x 120 x 120

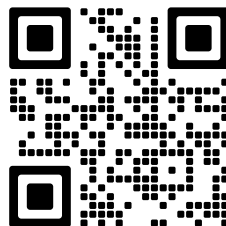
Deklarovaná hladina akustického výkonu je 78 dB(A) re 1pW.

Napájecí adaptér	ETA1442	ETA3442	ETA5442
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	ETA	ETA	ETA
Identifikační značka modelu	YH-S093V0900500	YH-S093V1400400	WJG-Y091800500W
Vstupní napětí	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Vstupní frekvence	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Výstupní napětí	9,0 V (DC)	14,0 V (DC)	18,0 V (DC)
Výstupní proud	0,5 A	0,4 A	0,5 A
Výstupní výkon	4,5 W	5,6 W	9,0 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	77,38 %	80,10 %	115 V: 82,18 %; 230 V: 82,77 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	-	-	-
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0,07 W	0,08 W	115 V: 0,045 W 230 V: 0,060 W
Spotřebič třídy ochrany (adaptér)	II.	II.	II.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Kapacita baterie výrobku se postupně snižuje. Ke snížení kapacity baterie dochází při obvyklém užívání spotřebiče a považuje se za opotřebení spotřebiče. Snížení kapacity baterie není vadou spotřebiče.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz. Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.



UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

UP – Směrem nahoru; UNLOCK – Povolit; TOP – Vrch

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček

v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



- Čtete návod k obsluze

 - Odnímatelná napájecí jednotka

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu adaptéra / napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájacie prívod / adaptér alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- **Sieťový adaptér, akumulátor a motorovú časť vysávača neponárajte do vody (ani čiastočne) a chráňte pred vlhkosťou!**
- **Pred vyprázdnením alebo údržbou vždy vypnite spotrebič.**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- Tento spotrebič obsahuje batérie, ktoré môžu vymeniť iba preškolené osoby.
- Pri dobíjaní akumulátora sa sieťový adaptér zohrieva, je to normálny stav.
- Nedobíjajte akumulátor, z ktorého uniká elektrolyt.
- Unikanie elektrolytu z akumulátora je zapríčinené preťažovaním vysávača alebo používaním vysávača za extrémne vysokých teplôt. Ak sa elektrolytom zasiahnete, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom a opláchnite citrónovou šťavou s octom. Pri zasiahnutí očí, vyplachujte čistou vodou zasiahnuté oko počas niekoľkých minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri vyberaní akumulátora musí byť spotrebič odpojený od napájania.
- Kontakty akumulátora alebo nabíjačky / nabíjacie základy nespájajte! Ak akumulátor nepoužívate, držte ho z dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, kince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie svoriek akumulátora. Vzájomne skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Akumulátor neodhadzujte do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Počas normálnej prevádzky sa batérie zo spotrebiča nevyberajú. Batérie vyberte iba vtedy, pokiaľ má byť spotrebič zlikvidovaný (pozri text **VIII. EKOLÓGIA**).
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV., V., VI** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Nikdy nepoužívajte vysávač ani nechytajte adaptér /nabíjaciu základňu s mokrymi rukami či nohami!**
- **Nikdy nepoužívajte vysávač, pokiaľ je umiestnený v držiaku alebo pripojený k el. sieti cez adaptér a nabíja sa!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Pri nabíjaní akumulátora a po použití vysávača vždy vypnite.
- Akumulátor dobíjajte pri izbovej teplote. Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším ako 50 °C. Predchádzate tak poškodeniu akumulátora.
- Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov na priechod vzduchu (napr. príslušenstva), vysávač vypnite a odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba nie je celkom plnená. Vysávač nepoužívajte k vysávaniu nečistôt produkovaných pri/ po stavebných úpravách, ako je **sádkartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, časti omietky** apod. Pri proniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškodení a vyrazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na opravu.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.

PRÍSLUŠENSTVO A ZOSTAVENIE SPOTREBIČA:

- **Nasávaciu hubicu alebo koniec sacieho otvoru alebo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- Držiak, sieťový adaptér, vysávač a príslušenstvo inštalujte na miesto v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, el./plynového sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).

SIEŤOVÝ ADAPTÉR / NAPÁJACÍ PRÍVOD:

- Ak je adaptér / napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť opravený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- **UPOZORNENIE:** Pre dobíjanie akumulátora používajte iba sieťový adaptér / nabíjací základňu dodanú s týmto prístrojom.
- Spotrebič musí byť napájaný iba bezpečným malým napätím odpovedajúcim značeniu spotrebiča.
- Sieťový adaptér / nabíjací základňu používajte len v miestnosti.
- Sieťový adaptér / nabíjací základňu dodaný so spotrebičom je určený len pre tento spotrebič, nepoužívajte ich na iné účely.
- Napájací prívod adaptéra / nabíjací základny nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod adaptéra / nabíjací základny pravidelne kontrolujte.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované filtre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr.1)**A – vysávač**

- A1 – spínač **O/I**
- A2 – svetelná signalizácia nabíjanie
- A4 – tlačidlo aretácie nádoby
- A5 – rukoväť

B – nádoba na prach

- B1 – HEPA filter
- B2 – separátor

C – príslušenstvo

- C1 – štrbinová hubica
- C2 – kefa
- C3 – gumová stierka

D – nabíjacia základňa

- D1 – napájací prívod
- D2 – otvor na upevnenie na stenu
- D3 – priestor pre malé príslušenstvo (štrbinová hubica, kefa, gumová stierka)

E – sieťový adaptér

	C1	C2	C3	D	E
Príslušenstvo					
ETA1442	✓	✓	✓	–	✓
ETA3442	✓	✓	✓	✓	–
ETA5442	✓	✓	✓	✓	–

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier.

ZOSTAVENIE VYSÁVAČA

Pri zostavovaní vysávača postupujte podľa obr. 1. Použite vhodné príslušenstvo (**C1**, **C2**, **C3**) podľa potreby alebo použite vysávač bez príslušenstva **C** (obrázok 4). Pri demontáži postupujte opačným spôsobom a odistite aretačné prvky.

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Vypnite vysávač pred nabíjaním! Pripojte adaptér do nabíjacieho konektora a potom k el. sieti (ETA1442). Podľa obrázku 2 umiestnite vysávač na nabíjací podstavec a pripojte k el. sieti (ETA3442/ETA5442). **Štandardný nabíjací čas je cca 5 h.** Stav a priebeh procesu nabíjania je indikovaný svetelnou signalizáciou zariadenia na **A2**.

Svetelná signalizácia nabíjanie (A2)	
Bliká na červeno (5x) + Trvalé svieti na červeno	Akumulátor sa nabíja.
Trvalé svietenie na zeleno	Akumulátor je nabitý.

Upozornenie

- Vysávač nechajte nabíť ihneď, ako začne slabnúť sací výkon
- Na konci náročnej práce alebo v horúcom prostredí môže byť akumulátor príliš horúca na nabíjanie. Pred nabíjaním nechajte akumulátor vychladnúť.
- V prípade každodenného používania nabíjajúcu základňu neodpájajte zo zásuvky. Tak bude spotrebič vždy plne nabitý. Prebíjanie akumulátora je zamedzené. Ak budete dlhšiu dobu (viac ako jeden deň) neprítomní, vytiahnite adaptér z el. zásuvky, aby ste optimalizovali životnosť akumulátora.

PREVÁDZKOVÉ ČASY

Doba prevádzky *		
ETA1442	ETA3442	ETA5442
cca 15 minút	cca 15 minút	cca 20 minút
* Poznámka: Uvedené doby prevádzky vychádzajú z interného testovania spoločnosti ETA a platia iba pre nový a plne nabitý akumulátor. V závislosti na starobe a opotrebení akumulátora doba prevádzky klesá.		

UPEVNENIE DOBÍJACEJ ZÁKLADNE NA STENU

Na pripevnenie základne **D** k stene použite otvory **D2** na zadnej strane. Na pripevnenie základne **D** k stene použite vhodný spojovací prvok.

Upozornenie

- Uistite sa, že el. zásuvka je dostatočne blízko k pevnej základni.
- **Dajte si pozor na to, aby v mieste kotvenia základne ku stene sa pod omietkou nenachádzali telefónne, vodné rozvody a podobne.**

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Nechajte vysávač nabíjať pred použitím.

OVLÁDANIE

Spínač O/I (A1) - (I)zapnutie / (O)vypnutie vysávača

Vysávanie suchých materiálov

Zvoľte vhodné príslušenstvo (**C1**, **C2**).

Vysávanie mokrých nečistôt

Gumovú stierku **C3** zasuňte až na doraz do otvoru v nádobe na prach **B**. Stierku ľahko pritlačte na povrch, ktorý chcete čistiť a vysávač držte naklonený pod uhlom cca 30 stupňov. Dbajte na to, aby stierka zostala pri vysávaní stále v kontakte s povrchom.

Upozornenie

- Pri vysávaní mokrých nečistôt nie je dovolené vysávač otáčať nádobou na prach nahor, klásť alebo nahýbať k jednej strane ani s ním netraste.
- Ak hladina tekutiny v nádobe dosiahne označenie maxima (120 ml), prestaňte kvapalinu vysávať.
- Po každom použití vysávača na vysávanie kvapalín alebo mokrých nečistôt vyprázdňte a dokonale vysušte nádobu.

V. VYBRATIE PRACHOVEJ NÁDOBY A FILTRU

VYBRATIE PRACHOVÉ NÁDOBY

Pri vyberaní prachovej nádoby **B** postupujte podľa obr. 1. Vysaté nečistoty zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Prázdnu a vyčistenú nádobu vložte opačným spôsobom naspäť do vysávača.

VÝMENA HEPA FILTRU

Pri odstraňovaní filtra HEPA postupujte podľa obrázka 1. Vložte nový/vyčistený filter HEPA do vysávača opačným spôsobom.

VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Upozornenie

- Maximálny sací účinok sa dosiahne vždy čistým filtrom HEPA a prázdnu nádobou na prach.
- Po každom vyprázdnení prachovej nádoby doporučujeme čistiť filter HEPA.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu môžu byť zanesené póry filtra HEPA. Tým sa znižuje prietok vzduchu a sací výkon klesá. Preto by mal byť filter HEPA v takomto prípade vyčistený, aj keď nádoba nie je plná.

Vyčistite povrch vysávača, adaptéra a nabíjateľného podkladu mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte tvrdé a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Príslušenstvo

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

Prachová nádoba

Povrch nádoby **B** utrite vlhkou handričkou. Vnútro nádoby **B** vypláchnite vodou. Separátor **B2** opláchnite pod tečúcou vodou. Pred opätovným použitím nechajte všetko dôkladne vyschnúť.

HEPA filter

Výstupný HEPA filter **B1** jemne vyklepte alebo vyfúkajte (odporúčame tento úkon prevádzať mimo obytný priestor). Pri silnom znečistení môžete HEPA filter opláchnuť pod tečúcou vlažnou vodou. Následne ho nechajte dôkladne oschnúť.

Upozornenie

- Na čistenie HEPA filtru nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Pre zachovanie filtračných parametrov HEPA filtru odporúčame čistenie suchou cestou.
- **Pokiaľ sa rozhodnete HEPA filter umyť vodou, zníži sa jeho filtračné schopnosti.** Maximálny počet umytí filtra je 3x. Potom je potrebné zakúpiť nový.
- HEPA filter odporúčame meniť 2x za rok.
- Filter HEPA nie je určený na umývanie v umývačke riadu.
- Neschopnosť vyčistiť a prípadne vymeniť filter HEPA môže viesť k poruche vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli čisté a funkčné.

VII. SKLADOVANIE

Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**). Príslušenstvo (**C1, C2, C3**) môže byť uložené v základni **D** (obr. 2).

VIII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Tento spotrebič má dobíjaciu akumulátorovú batériu Li-Ion s dlhou životnosťou. Po skončení životnosti spotrebiča vybitú batériu demontujte a zlikvidujte prostredníctvom špeciálnych zberných sietí. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Vybratie batérie

Po úplnom vybití batérii vyťahnite z jednotky (to znamená nechajte vysávač bežať až kým sa motor nezastaví). Odstráňte skrutky a otvorte vysávač. Akumulátor odpojte a vyberte (obrázok 3).

IX. TECHNICKÉ ÚDAJE

Spotrebič ochranné triedy (vysávač)

III.

Akumulátor (ETA1442/ETA3442/ ETA5442) 7,2 V / 10,8 V / 14,4 V Li-Ion

Hmotnosť (kg)

cca 0,9

Rozmery (D x H x V), (mm)

415 x 120 x 120

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Napájací adaptér	ETA1442	ETA3442	ETA5442
Názov výrobcu alebo ochranná známka, obchodné registračné číslo a adresa	ETA	ETA	ETA
Identifikačná značka modelu	YH-S093V0900500	YH-S093V1400400	WJG-Y091800500W
Vstupné napätie	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Vstupná frekvencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Výstupné napätie	9,0 V (DC)	14,0 V (DC)	18,0 V (DC)
Výstupný prúd	0,5 A	0,4 A	0,5 A
Výstupný výkon	4,5 W	5,6 W	9,0 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	77,38 %	80,10 %	115 V: 82,18 %; 230 V: 82,77 %
Účinnosť pri malom zaťažení (10 %)	-	-	-
Spotreba energie v stave bez záťaže	0,07 W	0,08 W	115 V: 0,045 W 230 V: 0,060 W
Spotrebič triedy ochrany (adaptér)	II.	II.	II.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom. Kapacita batérie výrobku sa postupne znižuje. K zníženiu kapacity batérie dochádza pri obvyklom užívaní spotrebiča a považuje sa za bežné opotrebovanie spotrebiča. Zníženie kapacity batérie nie je vadou spotrebiča, ale prirodzenou vlastnosťou batérie.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

UP – Smerom hore; UNLOCK – Povoľiť; TOP – Vrch; HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. — Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v koľkách, postieľkach, kočíkoch alebo detských

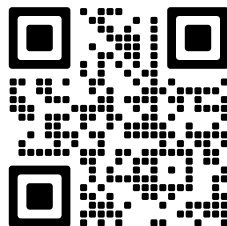
ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



- Čítajte návod na obsluhu

- Odnímateľná napájacia jednotka

Symbol znamená UPOZORNENIE.



eta x442

Verto

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



GENERAL PROVISIONS:

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The adapter / power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Never use the appliance if its adaptor / power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **Never immerse the adapter / charging stand, the battery and the motor part of the vacuum cleaner into water (even partially) and protect them against humidity!**
- **Always turn the appliance off before emptying the tank or before maintenance.**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- This appliance contains batteries that may only be replaced by trained personnel.
- Do not charge the battery if electrolyte is leaking from it.
- The appliance must be disconnected from the power adapter when removing the battery.
- Do not throw the battery into fire. There is a risk of explosion!
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter IV., V., VI and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

USE OF THE APPLIANCE:

- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Never use the vacuum cleaner nor touch the adaptor / charging stand with wet hands or feet!**
- **Never use (switch on) the vacuum cleaner if it is being charged!**
- Always switch off the vacuum cleaner when charging the battery and after the vacuum cleaner was used.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Pores of the micro filters may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, micro-filters have to be cleaned before the container is full. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.

ACCESSORIES AND ASSEMBLY OF THE APPLIANCE:

- Install the charging stand, the adapter, the vacuum cleaner and the appliance within sufficient distance from flammable objects (e.g. **curtains, drapes, wood, etc.**), heat sources (e.g. **oven, stove, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash-basins etc.**).

ADAPTER / POWER CORD:

- If the adaptor of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **WARNING:** To charge the battery, use only the network adapter / charging stand supplied with this appliance.
- To power the appliance, only apply safe small voltage in accordance with the type plate.
- Use the adapter / charging stand in a room only.
- The adaptor / charging stand supplied with this appliance is intended for this appliance only, do not use it for other purposes.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES (Fig. 1)

A – vacuum cleaner

- A1 – O/I switch
- A2 – charging signal lights
- A3 – container lock button
- A4 – handle

B – dust container

- B1 – HEPA filter
- B2 – separator

C – accessories

- C1 – crevice nozzle
- C2 – brush
- C3 – rubber scraper

D – charging stand

- D1 – power cord
- D2 – opening for mounting on the wall
- D3 – space for small accessories
(crevice nozzle, brush, rubber scraper)

E – adapter

	C1	C2	C3	D	E
Accessories					
ETA1442	✓	✓	✓	–	✓
ETA3442	✓	✓	✓	✓	–
ETA5442	✓	✓	✓	✓	–

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories.

Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance.

VACUUM CLEANER ASSEMBLY

When assembling the vacuum cleaner, follow the procedure indicated in Fig. 1.

In accordance with the required use, choose suitable accessories (**C1**, **C2**, **C3**) or use the vacuum cleaner without accessories **C** (Fig. 4).

CHARGING THE ACCUMULATOR

Turn the vacuum cleaner off prior to charging! Connect the adaptor to the charging connector and plug it to the mains (ETA1442). According to Fig. 2, place the vacuum cleaner on the charging stand and connect to the power supply (ETA3442/ETA5442).

The standard charging time is approx. 5 hours. The status and progress of charging is indicated by indicator **A2**.

Charging signal lights (A2)	
Flashing red (5x) + Lit in red	Accumulator is charging.
Lit in green	Accumulator is charged.

Warning

- Let the vacuum cleaner recharge as soon as its suction performance is weaker.
- When using the vacuum cleaner for an extended period of time or in a hot environment, the accumulator might be too hot for charging. Let the accumulator cool down prior to charging.

OPERATING TIMES

Running Time *		
ETA1442	ETA3442	ETA5442
Approx. 15 minutes	Approx. 15 minutes	Approx. 20 minutes
* Note: The stated operating times are based on ETA's internal testing and only apply to a new and fully charged battery. Depending on the age and wear of the battery, the operating time decreases.		

INSTALLING THE CHARGING STAND ON THE WALL

To install the charging stand **D** on the wall, use the holes **D2** on its back. Mount the charging stand **D** on the wall using a suitable connecting material.

Warning

- Make sure that the electric socket is sufficiently close to the mounted stand.
- **Check that there is no electrical, telephone, water or other similar installation in the wall at the place of the mounting of the stand.**

IV. USE OF VACUUM CLEANER

Let the vacuum cleaner charge sufficiently prior to using.

CONTROL

O/I switch (A1) - vacuum cleaner ON/OFF switch

Vacuuming dry impurities

Select the suitable accessories (**C1**, **C2**).

Vacuuming wet impurities

Rubber scraper **C1** end-to-end to the hole in the dust container **B**. Push the scraper slightly to the surface that you want to clean and hold the vacuum cleaner tilted in the angle of about 30 degrees. Make sure that the scraper is constantly in contact with the surface during vacuum cleaning.

Warning

- When vacuuming wet impurities, the vacuum cleaner cannot be turned with the dust container upside down, laid down or bent to one side or shaken.
- If the level of the liquid in the container reaches the maximum gauge (120 ml), stop vacuuming the liquid.
- After every use of the vacuum cleaner for vacuuming liquids or wet impurities empty and wipe thoroughly the container.

V. REMOVING THE DUST CONTAINER AND FILTER

DUST CONTAINER REMOVAL

When taking out the dust container **B** follow the procedure indicated in Fig. 1. Dispose of dirt contained in the dust container with regular household waste. An emptied and cleaned container is to be put back into the vacuum cleaner in reverse order.

REPLACING THE HEPA FILTER

When removing the HEPA filter, proceed according to Fig. 1. Insert the new/clean HEPA filter into the vacuum cleaner in a reverse order.

VI. CLEANING AND MAINTENANCE

Warning

- The maximum suction effect can only be achieved with a clean HEPA filter and an empty dust container.
- We recommend cleaning the HEPA filter each time when the dust container is emptied.
- When vacuuming very fine dust, the HEPA filter pores may become clogged, which reduces air permeability and the suction performance. In this case, it is required to clean the HEPA filter even when the tank is not full.

Clean the surface of the vacuum cleaner, adapter and the charging stand with a soft damp cloth; do not use any rough and aggressive cleaning agents!

Accessories

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

Dust container

Use a wet cloth to clean the surface of the container **B**. Rinse the inside of the container **B** with water. Rinse the separator **B2** under running water. Allow all the parts to dry out properly before their re-use.

HEPA filter

Shake out the input HEPA filter **B1** gently, or blow it out. If the HEPA filter is very dirty, you can rinse it under running lukewarm water. Allow it to dry out properly.

Caution

- **If you clean the HEPA filter with water, its filtration properties will deteriorate.** The filter cannot be washed more than three times. After that, a new filter needs to be purchased.
- We recommend that you replace the HEPA filter twice a year.
- The HEPA filter is not suitable for washing in the dishwasher.
- Failure to clean or replace the HEPA filter as required may cause a defect of the vacuum cleaner!

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. The appliance is equipped with the Li-Ion battery with long life. For environmental protection it is necessary to remove the battery from the appliance after its service life and the battery and the appliance must be disposed of safely using special collection networks. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site.

Removing the accumulator

You can remove the accumulators from the appliance only after they have been completely discharged (i.e. let the vacuum cleaner run until its motor stops). Unscrew the screws and open the vacuum cleaner (Fig. 3).

VIII. TECHNICAL DATA

Protection class (vacuum cleaner) III.
 Accumulator (ETA1442/ETA3442/ ETA5442) 7.2 V / 10.8 V / 14.4 V Li-Ion
 Weight (kg) approx. 0.9
 Size of the product (mm) 415 x 120 x 120
 Acoustic noise level of 78 dB(A) re 1pW

Charging adapter	ETA1442	ETA3442	ETA5442
Manufacturer's name or trademark, business registration number and address	ETA	ETA	ETA
Model identifier	YH-S093V0900500	YH-S093V1400400	WJG-Y091800500W
Input voltage	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Input frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Output voltage	9.0 V (DC)	14.0 V (DC)	18.0 V (DC)
Output current	0.5 A	0.4 A	0.5 A
Output power	4.5 W	5.6 W	9.0 W
Average efficiency in active mode	77.38 %	80.10 %	115 V: 82.18 %; 230 V: 82.77 %
Low load efficiency (10%)	-	-	-
Power consumption without load	0.07 W	0.08 W	115 V: 0.045 W 230 V: 0.060 W
Appliance protection class	II.	II.	II.

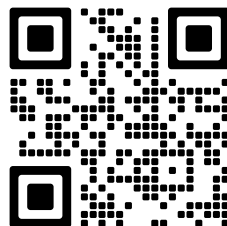
The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website

www.eta.cz/servis-eu.



The capacity of the product battery decreases over time. Decreasing of battery capacity occurs during normal use of the appliance and is considered usual wear and tear of the appliance. Decreasing battery capacity is not a defect of the appliance.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY; DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS;



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



- Read operator's manual



- Removable power supply unit

The  symbol indicates a WARNING.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Soha ne használja a készüléket, ha annak adaptere megsérült / csatlakozó vezeték, ha nem működik megfelelően, földre esett és megkárosodott. Ilyen esetekben vigye el a készüléket egy szakszervízbe, hogy ott ellenőrizték annak biztonságát és helyes működését.
- **A porszívó hálózati töltőjét, akkumulátorát és motoros részét sose merítse vízbe (részben se) és védje a nedvességtől!**
- **Az edény kiürítése vagy a készülék karbantartása előtt a készüléket mindig kapcsolja ki.**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- Ez a készülék olyan akkumulátorokat tartalmaz, amelyeket csak képzett személyzet cserélhet ki.
- Ne töltsön olyan akkumulátort, amelyből szivárog az elektrolit.
- Az akkumulátor eltávolításánál ki kell húzni a tápkábelt a töltőadapterből.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe. Robbanásveszélyes!
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV., V., VI.** fejezetekben közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motellekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ne használja a porszívót és ne érintse meg annak adapterét ha nedves a keze vagy a lába!
- **Sose használja (kapcsolja be) a porszívót, amíg a tartóban van és töltés alatt áll!**
- **Ne porszívózzon megfelelően behelyezett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- A porszívót mindig kapcsolja ki, amikor az akkumulátor töltés alatt áll, valamint használat után.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Ne porszívózzon vizet, folyadékokat, vagy agresszív szereket!
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Nagyon finom porok szívásakor eltömődhetnek a mikroszűrők pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlása és csökken a szívóteljesítmény. Ekkor ki kell tisztítani a mikroszűrőket, akkor is, ha az edény még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!

TARTOZÉKOK ÉS A FOGYASZTÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA:

- A tartót, a porszívót és tartozékait helyezze el az éghető anyagoktól (pl. **függönyöktől, kárpittól, fatárgyaktól** stb.), hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely** stb.) és nedves felületektől (pl. **mosogatók, mosdók** stb.) megfelelő távolságbán.

HÁLÓZATI ADAPTER / CSATLAKOZÓ VEZETÉK:

- Ha ezen készülék adaptere megsérül / csatlakozó vezeték, akkor az esetleges veszélyes helyzet elkerülése érdekében azt a gyártó, annak szerviztechnikusa vagy hasonlóan képzett személye útján ki kell cserélni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor töltéséhez csak a készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja.
- A készülék csak a típuscímkén feltüntetett biztonságos törpefeszültségről üzemeltethető.
- A hálózati töltőt csak helyiségben használja.
- A csomaghoz tartozó hálózati adaptert kizárólag ezen készülék töltésére használja, ne használja más célra!
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

A porszívó üzemzavarmentes működése biztosítása érdekében a gyártócégal által javasolt tesztelt mikroszűrőket kell használni.

II. TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)

A – porszívó

- A1 – O/I kapcsoló
- A2 – fényjelzés
- A3 – az edény rögzítő nyomógombja
- A4 – tartófogantyú

B – portartó edény

- B1 – HEPA szűrő
- B2 – szeparátor

C – tartozékok

- C1 – résszívó fej
- C2 – kefe
- C3 – gumitörlő

D – a töltőberendezés

- D1 – csatlakozó vezeték
- D2 – nyílás a falhoz történő rögzítéshez
- D3 – hely kis tartozékok számára (résszívó fej, kefe, gumitörlő)

E – hálózati adapter

	C1	C2	C3	D	E
Tartozékok					
ETA1442	✓	✓	✓	–	✓
ETA3442	✓	✓	✓	✓	–
ETA5442	✓	✓	✓	✓	–

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt.

A PORSZÍVÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

A porszívó összeállításakor az 1. ábra alapján járjon el. A kívánt alkalmazási mód szerint válassza ki a megfelelő tartozékokat (**C1**, **C2**, **C3**) vagy a porszívót a **C** jelű tartozékok nélkül használja (4. ábra).

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A porszívót feltöltés előtt kapcsolja ki! Csatlakoztassa az adaptert az töltő konnektorhoz, majd az el.hálózathoz (ETA1442). Az 2. ábra. szerint kacsolja rá a porszívót a töltőberendezésre az el. hálózathoz. **Ezt követően a standard feltöltési időtartam kb. 5 óra.** A töltési folyamat állapotát és lefolyását az **A2** fényjelzés mutatja.

Fényjelzés (A2)	
Piros színű villogás (5x) + Állandó piros világítás	Az akkumulátor feltöltődik.
Állandó zöld világítás	Az akkumulátor feltöltött.

Figyelmeztetés

- A porszívót azonnal töltsse fel, amint gyöngül a szívóteljesítmény.
- Erős igénybe vételű munkavégzést követően vagy túlzottan meleg hőmérsékletű környezetben történő üzemeléskor az akkumulátor túlmelegedhet. Hagyja ekkor az akkumulátort feltöltése előtt lehűlni.

MŰKÖDÉSI IDŐK

Nyitvatartási idő *		
ETA1442	ETA3442	ETA5442
Kb. 15 perc	Kb. 15 perc	Kb. 20 perc
* Megjegyzés: A megadott üzemidők az ETA belső tesztjein alapulnak, és csak új és teljesen feltöltött akkumulátorokra vonatkoznak. Az akkumulátor életkorától és elhasználtságától függően az üzemidő csökken.		

A TÖLTŐBERENDEZÉS FALRA TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSE

A **D** jelű töltőberendezés falra történő erősítésére a **D2** jelű lyukak szolgálnak, amelyek annak hátsó részén helyezkednek el. Megfelelő kötőelemek segítségével a **D** jelű töltőberendezést falra rögzítheti.

Figyelmeztetés

- Ügyeljen arra, hogy az elektromos dugaszolóaljzat a felerősített töltőberendezés közelében legyen.
- **Fordítson arra is megfelelő figyelmet, hogy a töltőberendezés falra történő rögzítése helyén ne legyen a vakolat alatt elektromos ill. telefonkábel, vízvezeték stb.**

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Használatbavétele előtt hagyja, hogy a porszívó megfelelően feltöltődjön.

KEZELÉS

O/I kapcsoló (A1) - a porszívó be- és kikapcsolása

Száraz szennyeződések porszívózása

Válassza ki a megfelelő tartozékokat (**C1**, **C2**).

Nedves szennyeződések porszívózása

A szívófejet (**C3** – gumitörlő) dugja be ütközésig a **B** porgyűjtő edény nyílásába. A törlőt óvatosan nyomja rá arra a felületre, amit tisztítani szeretne, és a porszívót tartsa kb. 30 fokos szögben meghajlítva. Ügyeljen arra, hogy a törlő porszívózás közben folyamatosan érintkezzen a felszínnel.

Figyelmeztetés

- Nedves szennyeződések porszívózása esetén nem engedélyezett a porszívó megfordítása úgy, hogy a porgyűjtő edény felfelé kerüljön, az egyik oldalára helyezése, oldalra döntése, illetve rázása.
- Amennyiben a folyadék mennyisége az edényben eléri a maximum jelzést (120 ml), hagyja abba a folyadék porszívózását.
- A porszívó edényét minden folyadék vagy nedves szennyeződés porszívózása után ürítse ki.

V. A PORTARTÁLY ÉS A SZŰRŐ ELTÁVOLÍTÁSA

A PORTARTÁLY KIEMELÉSE

A portartó edény kivételekor Az **B** jelű ábra szerint járjon el. A szűrt szennyeződések az általános háztartási hulladékokkal együtt likvidálja (1. ábra). Az üres és kitisztított edényt helyezze fordított módon vissz a porszívóba.

A HEPA SZŰRŐ CSERÉJE

A HEPA szűrő kivételekor az 1. ábra szerint járjon el. Az új / kitisztított HEPA szűrőt fordított módon tegye vissza a porszívóba.

VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Figyelmeztetés

- Maximális szívóhatást mindenkor csak tiszta HEPA szűrővel és üres portartállyal érhet el.
- A portartály minden egyes kiürítése után ajánljuk a HEPA szűrőt is kitisztítani.
- Nagyon finom por porszívózásakor a HEPA szűrő pórusai eltömődhetnek. Ez csökkenti az áthaladó levegő mennyiségét és egyben csökken a szívóhatás is. Ezért olyan esetben is ki kell tisztítani a HEPA szűrőt, amikor annak portartálya még nem telt meg.

A porszívó felületét, hálózati adapter és a töltőberendezést törölje le puha, nedves ruhadarabbal, ne használjon durva és agresszív tisztítószeret!

Tartozékok

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejeken nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor ezeket a szennyeződések távolítsa el.

A portartó edény

Törölje le a **B** tartály felületét egy nedves ruhadarabbal. Öblítse ki a **B** tartály belső terét vízzel. Öblítse ki a **B2**-jelű szeparátort folyó víz alatt. Ismételt alkalmazásuk előtt hagyja valamennyit tökéletesen megszáradni.

HEPA szűrő

A kilépési **B1** jelű HEPA szűrőt enyhén rázza ki vagy fújja ki. Erősen szennyezett HEPA szűrőt le lehet öblíteni folyó langyos vízzel. Ezután hagyja azt alaposan megszáradni.

Figyelmeztetés

- **Amennyiben a HEPA szűrőt vízzel határozza lemosni, akkor annak szűrőképessége lecsökken.** A szűrő mosása maximális ismétlése: 3x. Ezután új szűrőt kell vásárolni.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni.
- A HEPA szűrő nem mosható edénymosogató gépben.
- A HEPA szűrő tisztítása és annak esetleges cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását válthatja ki!

VII. ÖKOLÓGIA



Mérettől függően valamennyi csomagolóanyagra, komponensre és tartozékra rányomtatták azon anyagok jelzéseit, amelyeket előállításukhoz használtak, illetve azok újrahasznosítási jelzéseit. A terméken, valamint a kísérő dokumentációban közzétett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen átveszik. A termék helyes felszámolása értékes természeti forrásokat óvhat meg és segít a környezetre és az emberi egészségre kifejtett negatív hatások megelőzésében, amely a hulladékok helytelen felszámolása következményeként jelentkezhetne. Ez a készülék hosszú élettartamú Li-Ion akkumulátorral felszerelt. A környezetvédelem érdekében a készülék üzemképesége után a lemerült akkumulátort megfelelő módon ki kell szerelni belőle, az erre kijelölt speciális gyűjtőhálózatok segítségével az akkumulátor és a készülék biztonságos felszámolása szükségeltetik. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyhez.

Az akkumulátor eltávolítása

A készülék akkumulátorait csak azok teljes kimerülését követően vegyék ki (azaz hagyják a porszívót addig bekapcsolt állapotban, amíg annak motorja le nem áll). Vegye ki a csavarokat és nyissa fel a porszívót (3. ábra).

VIII. MŰSZAKI ADATOK

A készülék érintésvédelmi osztálya

III.

Akkumulátor (ETA1442/ETA3442/ ETA5442) 7,2 V / 10,8 V / 14,4 V Li-Ion

Tömeg cca (kg)

0,9

Termék méretei (mm)

415 x 120 x 120

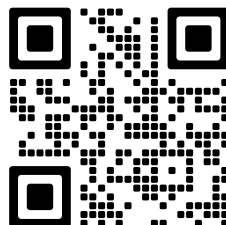
Akusztikus zajszint szintje 78 dB(A) re 1pW

Töltő adapter	ETA1442	ETA3442	ETA5442
A gyártó megnevezése vagy védjegye, a cég nyilvántartási száma és címe	ETA	ETA	ETA
A modell azonosító jele	YH-S093V0900500	YH-S093V1400400	WJG-Y091800500W
Bemeneti feszültség	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Bemeneti frekvencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	9,0 V (DC)	14,0 V (DC)	18,0 V (DC)
Kimeneti áramerősség	0,5 A	0,4 A	0,5 A
Kimeneti teljesítmény	4,5 W	5,6 W	9,0 W
Átlagos hatékonyság aktív módban	77,38 %	80,10 %	115 V: 82,18 %; 230 V: 82,77 %
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10 %)	-	-	-
Energiafogyasztás terhelésmentes állapotban	0,07 W	0,08 W	115 V: 0,045 W 230 V: 0,060 W
A készülék környezetvédelmi osztálya	II.	II.	II.

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek. A termék akkumulátorának kapacitása fokozatosan csökken. Az akkumulátor kapacitása a készülék normál használata során csökken, és a készülék elhasználódásának minősül. Az akkumulátor kapacitásának csökkenése nem minősül a készülék meghibásodásának.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.



A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől

elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



- Olvassa el a használati utasítást



- Leválasztható töltő egység



Az szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony adapter / kabel zasilający, jeśli nie działa prawidłowo, spadło na ziemię i uległo uszkodzeniu. W takich przypadkach zanieś urządzenie do specjalistycznego serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- Zasilacza sieciowego, akumulatora, części silnikowej nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo) i chroń przed wilgocią!
- Przed opróżnieniem pojemnika lub konserwacją należy najpierw wyłączyć urządzenie.
- Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!
- To urządzenie zawiera baterie, które mogą być wymieniane wyłącznie przez przeszkolony personel.
- Nie ładuj akumulatora, z którego wycieka elektrolit.
- Przy wyjmowaniu akumulatora urządzenie musi być odłączone od zasilacza ładującego.
- Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale IV., V., VI jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Nigdy nie należy używać odkurzacza lub dotykać zasilacza mokrymi rękami lub nogami!**
- **Nigdy nie używaj (nie włączaj) odkurzacza, gdy jest umieszczony w uchwycie i jest ładowany!**
- Podczas ładowania akumulatora i po użyciu, należy zawsze odkurzacza wyłączyć.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Podczas odkurzania bardzo drobnego pyłu mogą zostać blokowane pory mikrofiltrów. Ograniczy się przepustowość powietrza i siła ssania słabnie. Konieczne jest zatem w tym przypadku wyczyścić filtry pyłowe lub wymienić lub opróżnić pojemnik na odpad nawet, jeśli nie jest jeszcze pełny. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.

AKCESORIA I MONTAŻ URZĄDZENIA:

- Uchwyt, odkurzacza i akcesoria należy zainstalować z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak **zasłony, draperie, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **piec, kuchenka itp.**) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywaków, umywalk itp.**).

ZASILACZ / KABEL ZASILAJĄCY:

- Jeśli adapter / kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować akumulator, należy używać tylko zasilacza sieciowego dostarczonego z tym urządzeniem.
- Zasilacza należy używać tylko w pomieszczeniu.
- Zasilacz sieciowy dostarczany wraz z urządzeniem jest przeznaczony tylko do tego urządzenia, nie należy go używać do innych celów.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.

ORIGINAL


 VÝROBCE

Aby odkurzacza pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY (rys. 1)

A – odkurzacz

- A1 – przełącznik O/I
- A2 – sygnalizacja świetlna ładowanie
- A3 – przycisk zablokowania zbiornika
- A4 – uchwyt

B – zbiornik na kurz

- B1 – filtr HEPA
- B2 – separator

C – akcesoria

- C1 – nasadka szczelinowa
- C2 – szczotka
- C3 – zgarniacz gumowy

D – baza ładująca

- D1 – kabel zasilający
- D2 – otwór do przymocowania na ścianie
- D3 – miejsce na małe akcesoria
(nasadka szczelinowa, szczotka, zgarniacz gumowy)

E – zasilacz

	C1	C2	C3	D	E
Akcesoria					
ETA1442	✓	✓	✓	–	✓
ETA3442	✓	✓	✓	✓	–
ETA5442	✓	✓	✓	✓	–

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Usunąć materiał pakowy, wyjąć odkurzacza i akcesoria. Z urządzenia usunąć wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier.

MONTAŻ ODKURZACZA

Podczas montażu odkurzacza postępować wg rysunku 1. W zależności od użycia wybrać odpowiednie akcesoria (**C1**, **C2**, **C3**) lub użyć odkurzacza bez akcesoriów **C** (rys. 4).

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed ładowaniem wyłączyć odkurzacza! Podłączyć adapter do złącza ładowania, a następnie do prądu (ETA1442). Według rys. 2 umieścić odkurzacza na bazie ładującej i podłączyć do prądu elektrycznego (ETA3442/ETA5442). **Potem standardowy czas ładowania wynosi ok. 5 godzin.** Stan i przebieg ładowania są wskazywane na sygnalizacji świetlnej **A2**.

Sygnalizacja świetlna ładowanie (A2)	
Miga na czerwono (5x) + Trwale świeci czerwono	Akumulator się ładuje.
Ciągłe zielone świecenie	Akumulator naładowany.

Ostrzeżenie

- Odkurzacz naładuj jak tylko moc ssania słabnie.
- Po skończeniu ciężkiej pracy lub w gorącym środowisku akumulator może być zbyt gorący do ładowania. Przed ładowaniem akumulator musi ostygnąć.

CZAS PRACY

Czas pracy *		
ETA1442	ETA3442	ETA5442
Ok. 15 minut	Ok. 15 minut	Ok. 20 minut
* Uwaga: Podane czasy pracy opierają się na wynikach własnych testów firmy ETA i dotyczą tylko nowego i w pełni naładowanego akumulatora. W zależności od wieku i zużycia akumulatora czas pracy skraca się.		

MOCOWANIE BAZY ŁADUJĄCEJ NA ŚCIANIE

Aby zamocować bazę **D** na ścianie, użyj otworów **D2** w tylnej części. Za pomocą dołączonego lub innego odpowiedniego materiału mocującego przymocuj bazę **D** na ścianę.

Ostrzeżenie

- Zadbaj, aby gniazdko elektryczne było wystarczająco blisko przymocowanej bazy.
- **Zwróć uwagę, aby w miejscu zamocowania bazy do ściany nie były umieszczone pod tynkiem instalacje elektryczne, telefoniczne, wodociągowe itp.**

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Przed użyciem odkurzacz należy naładować wystarczająco.

STEROWANIE

Przełącznik O/I (A1) - włączenie/wyłączenie odkurzacza

Odkurzanie suchych zanieczyszczeń

Wybierz odpowiednie akcesoria (**C1**, **C2**).

Odkurzanie mokrych zanieczyszczeń

Końcówkę (**C3** – gumowy zgarniacz) zasuń aż do oporu do otworu w pojemniku na kurz **B**. Zgarniacz lekko dociśnij do powierzchni, którą chcesz odkurzać i czyścić i trzymaj nachylony pod kątem około 30 stopni. Upewnij się, że zgarniacz pozostał podczas odkurzania w kontakcie z powierzchnią.

Ostrzeżenie

- Podczas odkurzania mokrych zanieczyszczeń nie wolno obracać odkurzacza z pojemnikiem na kurz do góry nogami, kłaść albo przechylać na jedną stronę lub wstrząsać.
- Jeśli poziom płynu w pojemniku osiągnie maksymalny poziom (120 ml), zakończ odkurzanie płynów.
- Po każdym użyciu odkurzacza do zbierania płynów lub mokrego brudu dokładnie wysusz pojemnik.

V. WYJĘCIE POJEMNIKA NA KURZ I FILTRU

WYJĘCIE POJEMNIKA NA KURZ

Przy wyjęciu pojemnika na kurz **B** postępuj wg rys. 1. Odkurzone zabrudzenia usuń z odpadami z gospodarstwa domowego. Pusty i wyczyszczony pojemnik włożyć powrotem do odkurzacza.

WYMIANA FILTRU HEPA

Podczas wyjmowania filtra HEPA postępować jak pokazano na rysunku 1. Włóż nowy / oczyszczony filtr HEPA z powrotem do odkurzacza.

VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie

- Maksymalny efekt ssania zawsze będzie osiągnięty za pomocą czystego filtra HEPA i pustego pojemnika na kurz.
- Po każdym opróżnieniu pojemnika na kurz zalecamy wyczyścić filtr HEPA.
- Przy odkurzaniu bardzo drobnego kurzu pory filtra HEPA mogą się zatkać. Zmniejsza się przepływ powietrza i maleje ssanie. Dlatego w takim przypadku filtr HEPA powinien być czyszczony, nawet jeśli pojemnik nie jest pełny.

Oczyść powierzchnię odkurzacza, zasilacza i bazy ładującej miękką, wilgotną ściereczką, nie używaj ostrych i agresywnych detergentów!

Akcesoria

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

Pojemnik na kurz

Wytrzyj powierzchnię pojemnika **B** wilgotną szmatką. Opłucz wnętrze pojemnika **B** wodą. Opłucz separator **B2** pod bieżącą wodą. Przed ponownym użyciem pozostawić do dokładnego wyschnięcia.

Filtr HEPA

HEPA filtr wylotowy **B1** delikatnie wyklep lub przedmuchać. Jeśli zanieczyszczenie jest silne filtr HEPA można spłukać pod bieżącą letnią wodą. Następnie pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Ostrzeżenie

- **Jeśli zdecydujesz się filtr HEPA przemyć wodą, zmniejszą jego możliwości filtrowania.** Maksymalna liczba umycia filtra wynosi trzy. Następnie konieczne jest kupić nowy.
- Filtr HEPA powinien zostać wymieniany 2 razy w roku.
- Filtr HEPA nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce.
- Zaniedbanie czyszczenia filtra HEPA ewentualnie jego wymiany może doprowadzić do awarii odkurzacza!

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Urządzenie jest wyposażone w akumulator Li-Ion o długiej żywotności. Aby chronić środowisko jest wymagane po zakończeniu działania urządzenia wyładowany akumulator zdemontować i w odpowiedni sposób, poprzez specjalną sieć punktów zbiorczych, akumulator i urządzenie bezpiecznie zlikwidować. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego.

Wyjęcie akumulatora

Wymij akumulatory z urządzenia po całkowitym rozładowaniu (tzn. pozostaw odkurzacz pracować tak długo, aż silnik się zatrzyma). Odkręć śruby i otwórz odkurzacz (rysunek 3).

VIII. DANE TECHNICZNE

Klasa izolacyjna odkurzacz

III.

Akumulator (ETA1442/ETA3442/ ETA5442)

7,2 V / 10,8 V / 14,4 V Li-Ion

Masa (kg) ok

0,9

Wymiary produktu (mm)

415 x 120 x 120

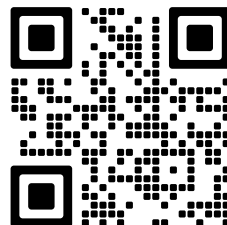
Poziom hałasu 78 dB(A) re 1pW

Adapter zasilania	ETA1442	ETA3442	ETA5442
Nazwa producenta lub znak towarowy, handlowy numer rejestracyjny i adres	ETA	ETA	ETA
Znak identyfikacyjny modelu	YH-S093V0900500	YH-S093V1400400	WJG-Y091800500W
Napięcie wejściowe	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Częstotliwość wejściowa	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	9,0 V (DC)	14,0 V (DC)	18,0 V (DC)
Prąd wyjściowy	0,5 A	0,4 A	0,5 A
Moc wyjściowa	4,5 W	5,6 W	9,0 W
Sprawność średnia w trybie aktywnym	77,38 %	80,10 %	115 V: 82,18 %; 230 V: 82,77 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	-	-	-
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,07 W	0,08 W	115 V: 0,045 W 230 V: 0,060 W
Urządzenie klasy ochrony	II.	II.	II.

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Pojemność akumulatora produktu stopniowo maleje. Zmniejszenie pojemności akumulatora występuje podczas normalnego użytkowania urządzenia i jest uważane za zużycie urządzenia. Zmniejszenie pojemności akumulatora nie stanowi wady urządzenia.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.



OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS** – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy

używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



- Zapoznaj się z instrukcją obsługi



- Zdejmowana jednostka zasilająca

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE



ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

- Betrachten Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und leiten Sie diese an jeden nachfolgenden Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung Ihrer Steckdose entspricht. Der Stecker des Adapters darf nur an eine elektrische Steckdose angeschlossen werden, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es einen beschädigten Adapter hat / Stromversorgung, wenn es nicht richtig arbeitet, wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- **Tauchen Sie Netzteil, Akku und Motorteil des Staubsaugers niemals, ganz oder auch nur teilweise, ins Wasser und schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit!**
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Behälter leeren oder warten.
- Staubsauger nicht unbeaufsichtigt laufen lassen!
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von geschulten Personen ausgetauscht werden können.
- Beim Laden des Akkus ist das Netzteil warm, was normal ist.
- Beim Entfernen des Akkus muss das Gerät vom Ladeadapter getrennt werden.
- Verbinden Sie nicht die Kontakte des Akkus oder Netzteils! Wenn Sie den Akkustaubsauger nicht benutzen, halten Sie ihn fern von Metallgegenständen, wie z.B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und weitere, kleine Metallgegenstände, die einen Kurzschluss der Ladekontakte des Akkus verursachen könnten. Eine gegenseitige Kurzschließung der Ladekontakte des Akkus kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- Werfen Sie den Akkustaubsauger nicht ins Feuer. Es droht Explosionsgefahr!

- Während des normalen Betriebes wird der Akku nicht herausgenommen. Entfernen Sie die Akkus nur, wenn das Gerät entsorgt werden soll (siehe Abschn. VIII. UMWELTSCHUTZ).
- Um die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und das vom Hersteller zugelassene Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals zu anderen Zwecken.
- Der Hersteller haftet nicht für verursachte Schäden durch eine unsachgemäße Nutzung des Gerätes und des Zubehörs. Unter unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes versteht man unter anderem auch den unregelmäßigen Austausch oder Wartung aller Filter, wie in Kapiteln IV., V., VI. beschrieben, sowie die Verwendung von nicht originalen Filtern, infolge dessen Eigenschaften es zur Störung oder Beschädigung des Akkustaubsaugers gekommen ist.

VERWENDUNG DES GERÄTES:

- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsplätze, in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen mit Frühstück)! Es ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Verwenden Sie niemals den Staubsauger und halten Sie den Adapter niemals mit nassen Händen oder Füßen!
- Verwenden Sie das Gerät niemals (schalten Sie es nicht ein), wenn es auf der Ladestation steht und aufgeladen wird!
- Saugen Sie niemals ohne ordnungsgemäß installierten Filtersystem und Mikrofilter.
- Schalten Sie den Staubsauger immer beim Aufladen des Akkus und nach Gebrauch aus.
- Laden Sie die Akkus bei üblicher Zimmertemperatur. Setzen Sie den Akkustaubsauger keiner höheren Temperaturen als 50 °C aus. Sie verhindern somit eine Beschädigung des Akkus.
- Wenn die Lüftungsschlitze / Bauteile (z. B. Zubehör) verstopft sind, schalten Sie den Staubsauger aus und beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung vollständig.
- Keine scharfen (z. B. Glas, Scherben), heißen, brennbaren, explosiven (z. B. Asche, brennende Zigarettensammel, Benzin, Lösungsmittel und Aerosoldämpfe) Stoffe, keine Schmiermittel (z. B. Fette, Öle), keine ätzenden Mittel (z. B. Säure, Lösungsmittel) aufsaugen. Dies führt zu Schäden an den Filtern und am Akkustaubsauger.
- Beim Saugen von sehr feinem Staub werden die Poren des Filtersystems schneller verstopft. Dadurch verringert sich der Luftstrom und die Saugkraft lässt nach. In diesem Fall sind die Filter zu reinigen, auch wenn der Behälter noch nicht vollständig gefüllt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen von Partikeln, die während oder nach Bauarbeiten erzeugt wurden, z. B. Gipskartonstaub, feiner Sand, Zement, Baustaub, Putzteile usw. Beim Eindringen dieser Stoffe in den Staubsauger kann es zur Beschädigung und Außerbetriebsetzung des Gerätes kommen. In diesem Fall kann keine Garantiereparatur gewährt werden.
- Das Gerät darf nicht in feuchter, nasser Umgebung und nicht in der Umgebung mit dem Risiko eines Feuers oder einer Explosion eingesetzt werden (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbaren oder flüchtigen Substanzen gelagert sind).
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßen Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr. Benutzen Sie das Gerät für keinen anderen Zweck als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Für einen störungsfreien Betrieb des Akkustaubsaugers ist es notwendig, die vom Hersteller empfohlenen Filter zu verwenden.

ZUBEHÖR UND ZUSAMMENBAU DES GERÄTES:

- Installieren bzw. bewahren Sie die Ladestation, den Staubsauger und das Zubehör in ausreichender Entfernung von brennbaren Gegenständen (z.B. Gardinen, Vorhängen, Holz usw.), Wärmequellen (z.B. Ofen, Küchenherd usw.) sowie feuchten Oberflächen (z.B. Spülbecken, Waschbecken usw.) auf.

NETZTEIL / STROMVERSORGUNG:

- Wenn der Adapter / Stromversorgung des Gerätes beschädigt ist, muss er durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden, damit dadurch das Entstehen einer gefährlichen Situation verhindert werden kann.
- **HINWEIS** Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- Verwenden Sie das Netzteil nur in Innenräumen.
- Das mit dem Gerät gelieferte Netzteil ist nur für dieses Gerät vorgesehen, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Die Anschlussleitung des Adapters darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände oder offenes Feuer beschädigt sein. Sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Bei der Notwendigkeit der Verwendung einer Verlängerungsleitung ist es nötig, dass sie nicht beschädigt ist und den geltenden Normen entspricht.

ORIGINAL


 et
VÝROBCE

Für einen störungsfreien Betrieb des Akkustaubsaugers ist es notwendig, die vom Hersteller empfohlenen Filter zu verwenden.

II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES STAUBSAUGERS (Abb. 1)

A – Staubsauger

- A1 – Schalter **O/I**
- A2 – Lichtsignalisation
- A3 – Taste für Verriegelung des Behälters
- A4 – Griff

B – Staubbehälter

- B1 – HEPA-Filter
- B2 – Abscheider

C – Zubehör

- C1 – Fugendüse
- C2 – Bürste
- C3 – Gummispachtel

D – Ladestation

- D1 – Stromversorgung
- D2 – Öffnung zur Befestigung an der Wand
- D3 – Raum für kleines Zubehör
(Schlitzendüse, Bürste,
Gummispachtel)

E – Adapter

	C1	C2	C3	D	E
Zubehör					
ETA1442	✓	✓	✓	–	✓
ETA3442	✓	✓	✓	✓	–
ETA5442	✓	✓	✓	✓	–

III. VORBEREITUNG DES STAUBSAUGERS

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen Sie den Staubsauger und das Zubehör heraus. Entfernen Sie vom Staubsauger alle eventuellen Klebefolien, Aufkleber oder Papier.

ZUSAMMENBAU DES STAUBSAUGERS

Gehen Sie beim Zusammenbau des Staubsaugers gemäß Abb. 1 vor. Wählen Sie das entsprechende Zubehör (**C1, C2, C3**) oder verwenden Sie den Staubsauger ohne Zubehör **C** (Abb. 4), je nach Anwendung. Zum Zerlegen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor und entriegeln Sie die Verriegelungselemente.

LADEN DES AKKUS

Schalten Sie den Staubsauger vor dem Laden aus! Schließen Sie das Netzteil zum Ladekonnektoren an und verbinden Sie sie danach mit dem elektrischen Netz (ETA1442). Gemäß Abb. 2 setzen Sie den Akkustaubsauger auf die Ladestation am Stromnetz an (ETA3442/ETA5442). Die standardmäßige Ladezeit beträgt ca. 5 Uhr. Der Ladezustand und der Fortschritt werden auf der **A2** Kontrollleuchte angezeigt.

Lichtsignalisation (A2)	
Blinken rot (5x) + Dauerhaftes Leuchten rot	Der Akku wird aufgeladen.
Dauerhaftes Leuchten Grün	Der Akku ist aufgeladen.

Hinweis

- Laden Sie den Staubsauger sobald die Saugleistung abnimmt.
- Nach aufwendigen Reinigungsarbeiten oder in heißer Umgebung kann der Akku für das Aufladen zu heiß sein. Lassen Sie den Akku vor dem Laden auskühlen.

BETRIEBSZEITEN

Betriebszeit *		
ETA1442	ETA3442	ETA5442
Ca. 15 Minuten	Ca. 15 Minuten	Ca. 20 Minuten
* Bemerkung: Die angegebenen Betriebszeiten basieren auf den internen Tests von ETA und gelten nur für einen neuen und voll aufgeladenen Akku. Je nach Alter und Verschleiß des Akkus verringert sich die Betriebszeit.		

BEFESTIGEN DER LADESTATION AN DER WAND

Der Befestigung der Ladestation **D** an der Wand dienen die Löcher **D2** an der Rückseite. Mittels geeigneten Bindematerials befestigen Sie die Station **D** an die Wand.

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass die el. Steckdose sich nahe genug an der befestigten Ladestation befindet.
- Stellen Sie sicher, dass sich in der Stelle der Verankerung der Ladestation an der Wand unter dem Putz keine Elektro-, Telefon-, Sanitärinstallation usw. befindet.

IV. GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS

Lassen Sie den Staubsauger vor der Benutzung ausreichend lange laden.

BEDIENUNG

Schalter O/I (A1) - Ein-/Ausschalten des Staubsaugers

Saugen vom Trockenschmutz

Wählen Sie das geeignete Zubehör aus (**C1**, **C2**).

Saugen vom Nassschmutz

Den Aufsatz (**C3** – Gummispachtel) schieben Sie bis zum Anschlag in die Öffnung im Staubbehälter **B** ein. Drücken Sie die Spachtel auf die zu reinigende Oberfläche auf und halten Sie den Staubsauger unter Winkel von ca. 30° geneigt. Achten Sie darauf, dass die Spachtel bei der Reinigung mit der Oberfläche immer in Kontakt steht.

Hinweis

- Beim Saugen vom nassen Schmutz darf man nicht den Staubsauger mit dem Staubbehälter nach oben drehen, ablegen oder zu einer Seite neigen sowie mit ihm schütteln.
- Wenn der Flüssigkeitsspiegel im Behälter die Maximum-Markierung erreicht (120 ml), ist mit dem Saugen der Flüssigkeit aufzuhören.
- Nach jedem Gerätegebrauch zum Saugen von Flüssigkeiten oder Nassschmutz sind Behälter.

V. STAUBBEHÄLTER UND FILTER ENTNEHMEN

STAUBBEHÄLTER ENTNEHMEN

Gehen Sie beim Entnehmen des Staubbehälters gemäß Abb. 1 vor. Entsorgen Sie den angesaugten Schmutz mit gewöhnlichem Hausmüll. Stellen Sie den leeren und sauberen Behälter in umgekehrter Reihenfolge wieder in den Staubsauger.

WECHSEL DES HEPA-FILTERS

Gehen Sie beim Entnehmen des HEPA-Filters gemäß Abb. 1 vor. Legen Sie in umgekehrter Reihenfolge einen neuen/gereinigten HEPA-Filter in den Staubsauger ein.

VI. REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis

- Die maximale Saugwirkung wird immer mit einem sauberen HEPA-Filter und einem leeren Staubbehälter erreicht.
- Es wird empfohlen, den HEPA-Filter nach jedem Entleeren des Staubbehälters zu reinigen.
- Beim Saugen von sehr feinem Staub werden die Poren des HEPA-Filters schneller verstopft. Dadurch verringert sich der Luftstrom und die Saugkraft lässt nach. In diesem Fall ist der HEPA-Filter zu reinigen, auch wenn der Behälter noch nicht vollständig gefüllt ist.

Behandeln Sie die Oberfläche des Staubsaugers und der Ladestation mit einem weichen und feuchten Tuch, verwenden Sie kein Scheuerpulver und aggressive Reinigungsmittel! Lagern Sie das Gerät ordnungsgemäß an einem trockenen, staubfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

Zubehör

Prüfen Sie die Bürsten oder Sammler nach jedem Staubsaugen visuell auf Schmutz und entfernen Sie sie.

Staubbehälter

Wischen Sie die Oberfläche des Behälters **B** mit einem feuchten Tuch ab. Spülen Sie das Innere des Behälters **B** mit Wasser aus. Spülen Sie den Trenner **B2** unter laufendem Wasser ab. Vor einer wiederholten Verwendung lassen Sie alles abtrocknen.

HEPA-Filter

Klopfen oder blasen Sie den HEPA-Filter **B1** sanft aus (es wird empfohlen, diese Aktion außerhalb des Wohnbereichs durchzuführen). Bei starker Verschmutzung können Sie den HEPA-Filter mit lauwarmem Wasser abspülen. Lassen Sie ihn anschließend gründlich trocknen.

Hinweis

- Um den HEPA-Filter zu reinigen, verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Waschmittel oder heißes Wasser.
- Wir empfehlen den Filter trocken zu reinigen, damit die HEPA-Filtrationsparameter erhalten bleiben.
- Falls Sie sich entscheiden, den HEPA-Filter mit Wasser zu spülen, wird seine Filtrationsfähigkeit reduziert. Der Filter darf maximal 3 Mal gewaschen werden. Dann ist es notwendig, einen neuen Filter zu kaufen.
- Es wird empfohlen, den HEPA-Filter 2 Mal pro Jahr zu wechseln.
- HEPA-Filter ist nicht zur Reinigung im Geschirrspüler vorgesehen.
- Vernachlässigung der Reinigung und des eventuellen Austauschs des HEPA-Filters kann zur Störung des Staubsaugers führen!
- Beachten Sie, dass die Kontaktflächen und Dichtungselemente sauber und funktionsfähig sind.

VII. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material, sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden. Um das Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine vorgesehene kommunale Sammelstelle, wo es kostenlos empfangen wird. Die korrekte Entsorgung des Produktes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung dieser Art von Abfall können gemäß den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Dieses Gerät ist mit einem langlebigen Li-Ion-Akku ausgestattet. Zum Schutz der Umwelt ist es erforderlich, den entladenen Akku nach seiner Lebensdauer aus dem Gerät zu entfernen und den Akku und das Gerät über spezielle Sammelstellen sicher zu entsorgen. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an.

Akku entnehmen

Entfernen Sie die Akkus erst aus dem Gerät, nachdem sie vollständig entladen wurden (d.h. lassen Sie den Staubsauger laufen, bis der Motor stoppt). Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie den Staubsauger. Trennen Sie den Akku und entfernen Sie ihn (Abb. 3).

VIII. TECHNISCHE DATEN

Gerät der Schutzklasse III.
 Akkumulator (ETA1442/ETA3442/ ETA5442) 7,2 V / 10,8 V / 14,4 V Li-Ion
 Gewicht (kg) ca. cca 0,9
 Abmessungen ca. (L x V x H) (mm) 415 x 120 x 120

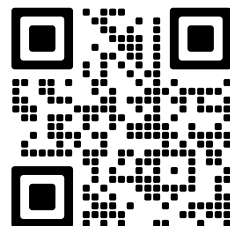
Der deklarierte Schallleistungspegel beträgt 78 dB(A) re 1pW

Netzteil	ETA1442	ETA3442	ETA5442
Name des Herstellers oder Schutzmarke, Handelsregisternummer und Adresse	ETA	ETA	ETA
Identifikationsmarke des Modells	YH-S093V0900500	YH-S093V1400400	WJG-Y091800500W
Eingangsspannung	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)	100-240 V (AC)
Eingangsfrequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	9,0 V (DC)	14,0 V (DC)	18,0 V (DC)
Ausgangsstrom	0,5 A	0,4 A	0,5 A
Ausgangsleistung	4,5 W	5,6 W	9,0 W
Durchschnittliche Wirksamkeit im aktiven Modus	77,38 %	80,10 %	115 V: 82,18 %; 230 V: 82,77 %
Wirksamkeit bei niedriger Belastung (10 %)	-	-	-
Energieverbrauch im Zustand ohne Last	0,07 W	0,08 W	115 V: 0,045 W 230 V: 0,060 W
Gerät Schutzklasse	II.	II.	II.

Die Änderung der technischen Spezifikation und des Inhalts des eventuellen Zubehörs nach Modell des Produktes durch den Hersteller vorbehalten.
Die Batteriekapazität des Produkts nimmt allmählich ab. Die Verringerung der Batteriekapazität erfolgt bei normalem Gebrauch des Geräts und wird als Abnutzung des Geräts betrachtet. Eine Verringerung der Batteriekapazität ist kein Gerätedefekt.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.



WARNZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF GERÄT, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht

in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Halten Sie den PE-Beutel von Kindern fern. Der Beutel ist kein Spielzeug.



- Lesen Sie die Bedienungsanleitung



- Abnehmbarer Netzteil

Symbol  bedeutet VORSICHT.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 186 00 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189 E-Mail: info@eta-hausgeraete.de



© DATE 22/01/2013

**Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:**

ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ,
info@eta.cz